

Vec C-667/19

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1
Rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

Dátum podania:

9. september 2019

Vnútroštátny súd:

Sąd Okręgowy w Warszawie

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

12. júl 2019

Žalobkyňa:

A. M.

Žalovaná:

E. M.

PRACOVNÝ DOKUMENT

Okolnosti konania vo veci samej

Konanie vo veci samej sa týka rozsahu požiadaviek týkajúcich sa popisu kozmetického výrobku na základe nariadenia č. 1223/2009.

Predmet a právny základ návrhu na začatie prejudiciálneho konania

Vnútroštátny súd by chcel vedieť, či sa základné funkcie kozmetického výrobku má chápať vo svetle nariadenia č. 1223/2009 a takisto či v súvislosti s požadovanými informáciami o kozmetickom výrobku je možné odkázať na firemný katalóg.

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 19 ods. 1 písm. f) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch, v rozsahu, v ktorom upravuje, že na vnútornom a vonkajšom obale majú byť nezmazateľným, ľahko čitateľným a viditeľným písmom uvedené údaje o funkcii kozmetického výrobku, ak táto nie je zrejmá z jeho prezentácie, vykladať v tom zmysle, že sa tým myslia základné funkcie kozmetického výrobku v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) nariadenia, to znamená čistiaca funkcia (čistenie), funkcia starostlivosti a ochrany (udržiavanie v dobrom stave), úprava pachu a funkcia skrášlenia (zmena vzhľadu), alebo sa majú uviesť aj detailnejšie funkcie, ktoré umožňujú určenie vlastností daného kozmetického výrobku?

2. Má sa článok 19 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch, ako aj odôvodnenie 46 tohto nariadenia vykladať v tom zmysle, že je možné uviesť informácie uvedené v odseku 1 písm. d), g) a f) tohto ustanovenia, to znamená upozornenia, zložky a funkcie, vo firemnom katalógu zahŕňajúcom aj iné výrobky a na obale sa použije symbol uvedený v prílohe VII bode 1?

Uvedené predpisy práva Spoločenstva

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch, najmä článok 2 ods. 1 písm. a), článok 19 ods. 1 písm. d), g) a f), článok 19 ods. 2 a príloha VII bod 1.

Uvedené predpisy vnútroštátneho práva

Ustawa o kosmetykach (zákon o kozmetických výrobkoch) z 30. marca 2001, najmä články 2 a 6.

Krátky opis skutkového stavu a konania

1. Žalobkyňa A. M. a žalovaná E. M. udržiavali obchodné vzťahy, v rámci ktorých žalobkyňa od žalovanej ako distribútorke kozmetiky nakupovala kozmetické výrobky americkej firmy.
2. Žalovaná žalobkyni ku každému kozmetickému výrobku poskytla detailné brožúry, ako aj školiace podklady. Žalobkyňa bola informovaná o tom, že na každom kozmetickom výrobku sa nachádza odkaz na brožúru, ako aj informáciu, že ide o americké produkty, ktoré neboli preložené do poľštiny. Žalobkyňa od žalovanej 28. januára 2016 kúpila okrem iného 40 kusov katalógov pre maloobchody za cenu 1 groš, ako aj 10 kusov katalógov za cenu 1 groš. Nasledujúci deň, 29. januára 2016, nakúpila kozmetické výrobky, to znamená krémy, masky a púdre za cenu 3 184,25 PLN v hrubom.
3. Na obaloch produktov sa nachádzali informácie o zodpovednej osobe, pôvodný názov kozmetického výrobku, zloženie, dátum spotreby a sériové číslo kozmetického výrobku, ako aj grafický symbol „ruka s knihou“ ako odkaz na katalóg v poľskom jazyku.
4. Žalobkyňa odstúpila od zmluvy, keďže na obaloch nebola uvedená funkcia kozmetických výrobkov v poľskom jazyku a informácie o vlastnostiach a zložení boli uvedené len v katalógu. Žalovaná tvrdila, že výrobky sú označené podľa predpisov platných v Poľsku.
5. Prvostupňový súd žalobu zamietol. Rozhodol o dôvodnosti nároku žalobkyne a o námietkach žalovanej z hľadiska záruky za vady tovaru. Sąd rejonowy (Okresný súd, Poľsko) nepovažoval tvrdenie žalobkyne, že do dňa prijatia tovaru nevedela o chýbajúcom označení výrobkov v poľskom jazyku, za presvedčivé, keďže žalobkyňa priznala predchádzajúcu spoluprácu účastníčok konania.
6. Súd navyše skonštatoval, že v predmetnej veci sa na jednotlivom vonkajšom obale nachádza grafický symbol, ktorý odkazuje na priloženú informáciu. Sąd rejonowy (okresný súd) spresnil, že žalobkyňa v tejto veci navyše bezodkladne nepoukázala na vady tovaru, a obaly vrátených kozmetických výrobkov boli poškodené.
7. Žalobkyňa voči tomuto rozhodnutiu podala odvolanie na sąd okręgowy (Krajský súd, Poľsko), v ktorom napadla rozsudok v celom rozsahu. Uviedla, že dôkaz v rámci napadnutého rozhodnutia bol nesprávne posúdený, čo sa týka informovania žalobkyne o chýbajúcich informáciách týkajúcich sa funkcie kozmetických výrobkov v poľskom jazyku na jednotlivých obaloch. Súd navyše nesprávne rozhodol, že žalobkyňa nevrátila žalovanej kozmetické výrobky v stave, v akom ich dostala.
8. Žalobkyňa navyše napadla posúdenie súdu, že odkaz na (spoplatnený) katalóg predstavuje správne označenie kozmetických výrobkov predaných

žalobkyni s odvolaním na to, že z dôkazov predložených v tejto veci nevyplýva, že uvedenie takejto informácie na jednotlivých výrobkoch by nebolo možné.

Základné argumenty účastníkov konania vo veci samej

9. Žalobkyňa uviedla, že na jednotlivých obaloch kozmetických výrobkov určených pre maloobchod, ktoré dostala v poslednom dodaní, nebol uvedený popis v poľskom jazyku, ktorý by bol v súlade s predpismi o uvedení kozmetických výrobkov na trh platnými v Poľsku [nariadenie (ES) č. 1223/2009 – článok 19 ods. 1 písm. f) a ods. 5].

10. Žalovaná tvrdí, že na výrobkoch sa nachádza symbol „ruky s knihou“, ktorý zákazníka odkazuje na externú brožúru, v tomto prípade katalóg v poľskom jazyku, ktorý je priložený ku každému výrobku, čo je v súlade s článkom 19 nariadenia. Katalóg obsahoval v poľskom jazyku úplné označenie výrobkov a ich funkcie, ako aj údaje o kontraindikáciách a použití, ako aj o zložení.

Krátke odôvodnenie návrhu na začatie prejudiciálneho konania

11. Vnútroštátny súd má pochybnosti v súvislosti s výkladom článku 19 ods. 1 písm. f) nariadenia č. 1223/2009.

12. V článku 19 ods. 1 nariadenia je upravené, že na vnútornom a vonkajšom obale kozmetických výrobkov sa musia nachádzať nezmazateľným, ľahko čitateľným a viditeľným písmom údaje o funkcii kozmetického výrobku, ak nie je zrejmé z jeho prezentácie. Jazyk, v ktorom sa uvádzajú informácie, sa podľa článku 19 ods. 5 nariadenia určí podľa právnych predpisov členských štátov, v ktorých je výrobok sprístupnený konečnému užívateľovi.

13. Z článku 19 ods. 1 písm. f) nariadenia vyplýva, že kozmetický výrobok však nemusí obsahovať informácie o funkcii, ak je zrejmé z jeho prezentácie. V nariadení však nebolo spresnené, o aké funkcie ide a ako detailné tieto funkcie musia byť.

14. Spotrebiteľ je v prípade väčšiny kozmetických výrobkov schopný rozpoznať funkciu kozmetického výrobku, to znamená funkcia čistenia (napríklad mydlo, zubná pasta), ochrany (krémy) alebo skrášlenia (napríklad púder pre make-up, lak na nechty). Navyše prax hospodárskeho obehu tiež ukazuje, že pri mnohých dovezených produktoch, ktoré nepochádzajú z Európy, chýba popis funkcií v jazyku krajiny a spotrebiteľ napriek tomu je spravidla schopný rozpoznať ich funkcie. V niektorých prípadoch sa popis funkcií umiestni aj ako nálepka na vonkajší obal. Popis sa zriedka umiestni priamo na vnútorný obal, najmä vtedy, ak sa nachádza vo vonkajšom obale, ktorý je strojovo zabalený do fólie, keďže by to vyžadovalo zásah do vnútra papierového obalu.

15. Vnútroštátny súd by svojou otázkou chcel objasniť rozsah oslobodenia od povinnosti uvádzať funkcie kozmetických výrobkov na vonkajších a vnútorných obaloch. Sporné je, či do oslobodenia sú zahrnuté také prípady, v ktorých je možné rozpoznať základné funkcie kozmetických výrobkov, to znamená čistiaca, ochranná a skrášľovacia funkcia v zmysle článku 2 [ods. 1] písm. a) nariadenia z prezentácie kozmetických výrobkov, alebo musí byť umožnené dostať detailnejšie informácie o vlastnostiach kozmetických výrobkov, teda o použití, účele a cieľovej skupine odberateľov jednotlivého kozmetického výrobku.

16. Ďalej je sporné, či informácie o funkciách musia byť umiestnené na vnútorný obal v jazyku spotrebiteľa. To sa týka predovšetkým dovezených výrobkov, ktoré sa nachádzajú v papierových, respektíve uzatvorených alebo vo fólii zabalených obaloch. V tejto súvislosti je potrebné poukázať na to, že tieto kozmetické výrobky sú uzatvorené aj z hygienických dôvodov.

17. Druhá otázka sa týka spôsobu, akým sa na kozmetických výrobkoch majú zobraziť informácie o príslušných upozneniach, ktoré je potrebné rešpektovať pri používaní, zozname zložiek a označenia osobitných funkcií kozmetického výrobku.

18. Údaje o upozneniach by v zásade mali byť umiestnené na vnútornom a vonkajšom obale. Zložky môžu byť umiestnené len na vonkajšom obale. Funkcie môžu byť uvedené na vnútornom a vonkajšom obale, ak nie sú jednoznačne zrejmé z prezentácie.

19. Ak z praktických dôvodov nie je možné na vnútorný alebo vonkajší obal umiestniť údaje uvedené v odseku 1 písm. d) a g), podľa článku 19 ods. 2 nariadenia je prípustné uviesť ich na vloženom alebo pripevnenom letáku, obale, páske, štítku alebo kartičke. Ak to nie je z praktických dôvodov nemožné, umiestni sa odkaz na uvedené informácie formou skrátenej informácie alebo symbolu určeného v prílohe VII bode 1, to znamená ruky odkazujúcej na brožúru.

20. Pochybnosti sa teda týkajú otázky, či je z praktických dôvodov možné použiť firemný katalóg s údajmi uvedenými v odseku 1 písm. d), g) a f) namiesto pripevneného letáku, štítku alebo obalu. V tomto katalógu sú popísané aj iné výrobky, a v zásade nepredstavuje leták. Z praktického hľadiska katalóg umožňuje informovať sa o jednotlivom produkte v čitateľnej a komplexnej podobe. Avšak je potrebné sa obávať, že nie je vždy prístupný priamo pri kozmetických výrobkoch.

21. Je potrebné poukázať na to, že v praxi v prípade malých výrobkov z praktických dôvodov nie je možné uviesť tieto údaje kompletne na vnútorný, a niekedy ani na vonkajší obal.